

# ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTIFICATE OF CONFORMITY



## Mehrscheiben-Isolierglas Insulating glass units

**System**  
System

**Press-Glas SA IGU**

**Produktfamilie**  
Product family

**Randverbundsystem:**  
Polyurethan



**Typbezeichnung**  
modelname

**siehe Typenliste im ift-Produktpass**

**Hersteller**  
Manufacturer

**Press-Glas S.A. Nowa Wies**  
Kopalniana 9, PL 42-262 Poczesna

**Produktionsstandort**  
Production site

**Press-Glas SA Division in Radomsko, PL 97-500 Radomsko**

Gemäß "ift-Zertifizierungsprogramm für Mehrscheiben-Isolierglas" mit den Leistungseigenschaften nach EN 1279-5 : 2006 wird hiermit bestätigt, dass

According to the "ift-certification scheme for insulating glass units" with performance characteristics set out by EN 1279-5 : 2006 it has been stated that

- das genannte Bauprodukt einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer zusätzlichen Prüfung von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen wurde,
- durch eine notifizierte Stelle eine Erstprüfung des Produkts für die relevanten Eigenschaften durchgeführt wurde,
- durch ift-Q-Zert eine Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt wurde,
- ift-Q-Zert die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle, sowie
- eine Stichprobenprüfung von im Werk entnommenen Proben durchführt.

- the construction product is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan,
- a notified body has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product,
- ift-Q-Cert has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control,
- ift-Q-Cert performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control,
- an audit-testing of samples will be taken at the factory.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am **01.04.2009** ausgestellt und gilt jeweils 3 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

This certificate was first issued on **01.04.2009** and remains valid for 3 years respectively long as the conditions laid down in the technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Die Verwendung des Zertifikats und die Kennzeichnung der Produkte mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen ist an einen bestehenden ift-Zertifizierungs-/ Überwachungsvertrag gebunden.

This ift certification and the authorisation of the company to affix the "ift-certified"-mark are based on a duly signed ift-certification and surveillance contract.

Diese Bescheinigung ersetzt nicht die Erstellung der EG-Konformitätserklärung und EG-Konformitätsbescheinigung durch den Hersteller.

This certificate does neither replace the EC-declaration of conformity nor the EC-attestation of conformity drawn up by the manufacturer.

**Rosenheim**  
**01.04.2009**

**Andreas Matschi**  
**Leiter Zertifizierungs- und Überwachungsstelle**  
Head of ift Certification and Surveillance Body

Vertrag-Nr. / Contract No.: **692 6040271**  
ift-Produktpass / ift-product passport: **602 8012962 v. 01.04.09**

Zertifikat-Nr. / Certificate No.: **692 6040271-4-1**  
Gültig bis / Valid: **31.03.2012**




















ift Rosenheim GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Theodor-Gietl-Str. 7-9  
83026 Rosenheim  
Germany



DAP-ZE-2288.00



## Legende der Leistungseigenschaften gemäß ift-Zertifizierungsprogramm für Mehrscheiben-Isolierglas auf Basis der Produktnorm EN 1279-5

Nr. No.	Symbol	Leistungseigenschaft der EN 1279-5 <i>Technical characteristics of EN 1279-5</i>	Prüfnorm / Grundlage <i>Standard / basis</i>
4.3.2.2		Feuerwiderstand <i>Resistance to fire</i>	EN 13501-2
4.3.2.3		Brandverhalten <i>Reaction to fire</i>	EN 13501-1
4.3.2.4		Verhalten bei Beanspruchung durch Feuer von außen <i>External fire performance</i>	prEN 13501-5
4.3.2.5		Durchschusshemmung <i>Bullet resistance</i>	EN 1063
4.3.2.6		Sprengwirkungshemmung <i>Explosion resistance</i>	EN 13541
4.3.2.7		Einbruchhemmung <i>Burglar resistance</i>	EN 356
4.3.2.8		Widerstand gegen Pendelschlag <i>Pendulum body impact resistance</i>	EN 12600
4.3.2.9		Beständigkeit gegen Temperaturwechsel <i>Resistance against sudden temperature changes</i>	z.B. EN 1863-1, EN 12150-1
4.3.2.10		Beständigkeit gegen Dauerlasten <i>Resistance against permanent load</i>	prEN 13474
4.3.2.11		Luftschalldämmung <i>Airborne sound reduction</i>	EN 12758
4.3.2.12		Thermische Eigenschaften <i>Thermal properties</i>	EN 673
4.3.2.13		Lichttransmissionsgrad und Reflexion <i>Light transmittance and reflection</i>	EN 410
4.3.2.14		Solarenergetische Merkmale <i>Solar energy characteristics</i>	EN 410
	<b>Symbol</b>	<b>Anforderungen der EN 1279-5 <i>Requirements of EN 1279-5</i></b>	<b>Prüfnorm / Grundlage <i>Standard / basis</i></b>
Anhang ZA.3		CE-Deklaration <i>EG-declaration</i>	EN 1279-5
5.4		Werkseigene Produktionskontrolle <i>factory production control</i>	EN 1279-6
5.2.4		Feuchtigkeitsaufnahme <i>moisture penetration</i>	EN 1279-2
5.2.4		Gasverlustrate <i>gas leakage rate</i>	EN 1279-3